汽車出讓
72年福特艔波貨車價450另有超城74年自動波價325電253。67277或254。09777。

SPARWOOD 餐館出讓
ＢＣ省東南部，煤礦工業中心，獨市唐西餐館，七十五座位出讓，勿失良機，有意者自費電話：604。425。6255胡洽。

緬街吉舖連實業出售
實用面積900餘呎前舖後居二房一廳廚廁全另有士多房車房商住最宜開價八萬九千伍百元有意請電872-0405謝洽274-8845尹洽

移民投資
雲埠小食品廠已有計劃書可申請投資移民請電新榮經紀行沈慶後873。3929。

中餐館讓
KAMLOOPS全市唯一燒味川專點心菜館酒牌土庫WALKIN COOLER燒爐生財工具全座位70讓五萬6043760333

餐館自賣
工業區中西餐38座位生意好，因人力不足，有意請到：1889 POWELL ST.面洽。

餐館出讓
興旺快餐館出讓東主經營八年樓上住宅一流工具長批租平生意好遊客區8883141黃洽

Down Town Rest For Sale For Inf Phone 688-3213
市中心餐館平賣 查詢電話 688。3213

生意急讓
西區麵包店出讓，年入十多萬，合夫婦或投資移民，開價八萬九千，電六八二二一四一曹洽

餐館出售
位於旺盛市中心區METROTOWN寫字樓銀行商場，自動快餐店，新裝修，批長，二千餘呎，60餘座位，每星期工作五日半。由8時至5時。TOM CHUNG CANADA TRUST REALTOR: 438-8161 PAGER: 686-7880

餐廳自賣
好機會，烈治文中心區經營超過二十年，營業額三十萬，座位八十，成本低，早七晚九開放。8111 PARK ROAD,RICHMOND.

餐館出賣
45至50座位。有牌照。冷氣設備。設備齊全。在HWY 97. LAC LAHACHE埠近娛樂場。滑冰。釣魚。買生意或連實業均可。可接受按揭。英語電：396。4134。

餐館自賣
一百廿座位，有固定顧客，設備齊全有牌照，急賣九萬八千，電黃先生：421。1822

洗衣店賣
地址4949 JOYCE ST.夾KINGSWAY賣價兩萬餘每月收入兩千陸百以上有意請電4308018吳生

餐館賤賣
CHILLIWACK唐西餐百位設備齊濃淡酒牌生意穩定東主急離埠賤賣有意請電7929191朱洽

餐館廉讓
中西餐60位。設備齊裝修好有住連賣業退休廉讓電(306)548-2885或548-4669

中西餐館
在購物商場位70酒牌。冷氣。長批。1284 56TH ST. TSAWASSEN B.C. 9436818梁

餐館出賣
亞省埠仔前舖後居年老退休急讓有意查詢請自費電話黃洽晚八時後電話：1-403-582-3883

餐館生意出賣
位於素里。前西公路。全年遊客。座位過百。廣大停車場。濃淡酒牌。新型設備。經營廿年。割價出讓。有意請晚上八時後電：536。7929周洽（星期二休息）

餐館出讓
地王中西餐館座位五十生意穩批長租平因人力缺乏顧割價廉讓有意者請電6814483洽

出讓
位於ROBSON街，經營已6年髮型屋出讓，有固定顧客，繁忙人行道，開價$37,500 歡迎還價，電ENRICO 687。7017或住家986。4350。

士多出讓
寫字樓生意，後有柄文，租金平，有生意，另有六四九機，有意請電：四三五。二〇八六

餐館自賣
位於喜士定東街一百三十號近華埠地位通中開價四萬五千歡迎面議預約電話六八三四八四一

餐館出賣
沙省北部埠仔LA RONGE，唐番餐館，年營30多萬，座位50，生意旺旅遊區，東主經營7載，現另有意者自費電話306-425-2421陸洽

炸鷄炸魚 薯條快餐
位於本那比京士威街角，有停車場，經營多年，生意好，有長批，座位40取，無須餐館經驗16萬多，ROYSON RLTY 梁紹禧879。1751（住）32474752。

中西餐館
沙省市。人口近八千。市中心。一流新裝修。座位多。酒牌。位55。生意連實業廿餘萬。年結廿餘萬。四睡房廳。306-752-5334 郵 MELFORT,SASK.

士多出讓
位於市中心租平生意好因東主無閑兼顧特價出讓有意請電6811038或2544588

生意自賣
家庭或咖啡室出賣或出租LONSDALE北溫哥華WAGNER日4218355晚：464。8001

餐館連實業出讓
沙省南距首都90咪，BROADVIEW唐西餐館60座，裝修好設備齊生意穩，貼鄰吉屋可發展，埠有醫院中學警局合移民家庭經營，年老人手不足廉讓，晚八時電306。696。2269洽。

粥粉麵飯平價急賣
坐落烈治文最旺地區派克路近第三路大街五十餘座位專菜粥粉麵飯菜館生意月營萬餘租平批長東主因身體欠佳平價急賣四萬八抵買之至。滿堂紅公司874-4268何仲生代理傳呼667-7393

餐館出讓
因東主有事急讓60座位領有酒牌。地點好生意旺請自費電392-7181 WILLIAMS LAKE B.C.

餐館自賣
二埠中西餐館，設備齊，批長租平，前途好，四萬餘，早十至二電：2551434錄洽。

餐館出售
在沙省中部主要公路生意連實業有地方住唐餐獨市電話1。306。567。3119。

精品店讓
亞寶士福埠位繁旺商場生意好合夫婦經營售四萬餘電直綫533-1063 EDDY WONG REMAY RLTY.

投資移民
亞寶斯福快餐店唐番餐位繁盛商場內合夫婦經營或投資移民電直綫533-1063 EDDIE WONG REMAX RLTY.

士多平讓
素里士多樓上三房樓下舖位千多呎大馬路邊已士站有停車場生意好租平電596。1900

餐館急讓
位本拿比區唐番餐館。60位。有濃淡酒牌。穩定批長租平。六萬餘。晚八時后電：299。2526

工廠出讓
小型木工，食品用具工廠出讓，有意請電253。0711。

餐館急讓
位於PRINCETON地點適中旺埠旅遊區，西餐座位百五，冷暖氣，濃淡酒牌，廚房設備齊全，志圍別業，割價出讓，自費電話：295。3313鄭洽。

訃告
先嚴蔣恩彭字荷秀廣東新會梅閣人不幸痛於一九八八年三月廿五日上午七時病逝於BURNABY醫院積閏享壽九十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月三十日（星期三）下午一時假座高市雲瓊儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

未亡人莫慕賢
孫子嗣安
孫女濃興、艷紅、艷玲、艷芳
仝泣告

治喪處308-222 NORTH TEMPLETON 電話：253。3834

訃告
先慈甄門李氏太夫人開平縣中山鄉石海輞秀里人不幸於一九八八年三月二十二日壽終（爹利市）埠醫院積閏享壽九十有餘．不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月三十日（星期三）下午一時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬
宗親友鄉世誼哀此訃
聞

孤哀子齊業 媳葉碧珍
孤哀女齊養 婿余錫坤
男孫錦華 孫媳伍惠琴
錦強
女孫錦芳
外孫男余振輝
外孫女余雪蓮
余雪玉
余雪儀
曾孫男保均 曾孫媳勞翠蓮
保禎 曾孫媳瑞心
保信
保章
曾孫女佩荷 曾孫婿黃迎
玄孫男樹根
樹發
玄孫女數位
同泣告

治喪處：甄氏宗親會 萬都華街東五一八號 電話：二五三．四七四九

訃告
先嚴楊公沛銘廣東中山津洲人不幸痛於一九八八年三月二十七日上午十時病逝於聖約瑟醫院積閏享壽五十有七歲不孝子等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月三十一日（星期四）上午十時半假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

未亡人霍瑞金
孫子楊韜 媳馬小敏
楊叡
孫女楊敏
男孫楊嘉良

治喪處：713 E.HASTINGS ST. 電話254-4441-430-4828
鐵城崇義總會 408 JACKSON AVE. 電話：251。4515

訃告
先嚴吳革號茂棠係廣東省開平縣龍和鄉龍蟠村人不幸痛於三月廿五日下午十時在聖約瑟醫院與世長辭積閏九十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月卅一日（星期四）下午一時假座暗市業（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏市蘭墓園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

不孝子「卓新」媳方美琼
「卓立」媳胡若卿
女「秀女」「芹芳」
婿「衛庭」
男孫天佑 天聰 天利 天民
孫女潔貞 婿花仕寧
潔萍 婿狄加麥
天華
姪卓權 姪媳佩萍
姪孫天相
男女外孫多人
男女外曾孫十多人
仝泣告

治喪處：848 E33街 電話：三二四。二七二六

哀謝
先嚴簡牛字邦鳳之喪經於一九八八年三月二十二日下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝

未亡人「羅氏」譚芳珠
孤子賢豪 媳羅浣珠
孤女焕琴 婿BERNARD FAIRCREST
賢良 媳周淑娟
胞姊秀容「適鄧」
胞妹秀常「適李」
孫男榮焜 孫媳何碧芬
榮鉅 榮熾 智權
孫女瑞珍 孫婿梁齊家
秀珍 麗珍
曾女孫佩玲 佩珊

外孫女ISLENA FAIRCREST
曾外女孫梁穎華
同叩謝

周錫簡合家壹百元。簡康盛合家四十元。馬世傑四十元。伍小業合家十五元。廖烈結二十五元。黃會儀合家。黃緒彥合家。伍洽群。胡光前（以上每五十元）。簡業漢合宗。羅煥棠合家。簡彥彬合家。何國欽合家。簡漢棟合家。簡樹基。黃護漢。黃生（以上每三十元）。簡振業合家許健姆。羅剪美。鄭浩泉合家。梁國樑。蔡根燧。李卓立。林華彬。李鼎姆合家。簡新盛合家。蘇健勵合家。許振濃合家黃華焜合家（以上每貳十元）。簡長慶合家。黃金碩合家。黃金龠合家。趙錫忠。關權栢。關稔。李維系。孔家風。雷濃協。鄭國。富。鄭春。元。黃傑。群。鄭炯光。王寄南。黃福謙。李本柱。李炳泉。黃瓚。儒。馮郁。祥合家（以上每十元）。程啓雄。黃滄。黃超平。梁兆基。馬瑞芳。馬璧如。廖耀洪。李慎滿。趙玉明。麗兒。龍謌。李耀樞。黃榮新夫人。余光漢。高錦韶。關華樑。鄭業（以上每五元）。

花圈：洪門昆仲。振華聲全體社員社友（仝）。簡業存。啓新。啓榮（合家）。簡建平簡建業合家（仝）。簡業漢簡培貴合家（仝）。黃錦熙、羅勝利合家（仝）。黃華超、黃嵩昂姆、朱郁歡合家（仝）。簡新盛、簡松盛合家（仝）。簡漢棟、簡振業、簡樹基合家（仝）。簡華焜、康盛、康榮、長慶合家（仝）。李天恩、李天培、黃旭宇、陳鴻（仝）。李耀桓、李月娥（仝）。邱汝清、邱汝燮（仝）。曾秉鏗、秉潮、秉賢、秉權（仝）簡文相余汝淮（合家）。簡煋林（合家）。梁振強（合家）。伍小業（合家）。李德莊（合家）。曾慶（合家）。周慕軾（合家）。羅樹榮（合家）。何孟粮、元信（合家）。譚安昌（合家）。羅元活（合家）。周錫簡（合家）。梁齊家（合家）。MANA GEMENT AND STAFF AT YICS
厚惠芳名 恕不稱呼
如有錯漏 尚祈見諒

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
盆景樹木 花球花籃 結婚襟花 花牌花圈 四季時花 專人送貨
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

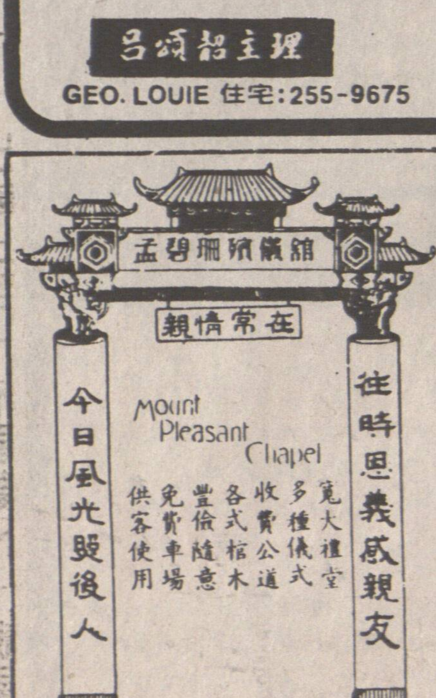
雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備 裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球、花牌
花籃、枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
手工藝品 鮮花寶燭 奉神敬佛 樣樣皆足 承接鏡架 喜慶花牌 結婚襟花 花籃花圈 四季時花 長春樹葉 無任歡迎 趙明主理

哀謝
先室李門黃佩華太夫人之喪經於一九八八年三月廿五日下午一時假座固靈希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀
謝

杖期夫李湘發
哀子國鈞 媳伍美德
男孫俊民 俊偉
女孫綺雲
同泣告



孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光賢後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161

本報廣告 效力宏大

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌揷花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花 花籃花牌 枱花花圈 青樹盆景

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON